

紐約傳唱寶島歌聲！「臺灣漢學講座」邀請沈冬教授赴美演講

2014 年下半年度，國家圖書館、漢學研究中心赴美國西雅圖、紐約、休士頓舉辦三場「臺灣漢學講座」與主題文獻展，主題為臺灣音樂。

第二場「臺灣漢學講座」與美國紐約皇后區法拉盛圖書館合作舉辦，10 月 11 日上午 9 點 30 分假該館演講廳舉行，邀請國立臺灣大學音樂學研究所沈冬教授主講。紐約市顧雅明議員、國家圖書館吳英美副館長、法拉盛圖書館邱辛曄副館長先後致詞，其他貴賓還包括駐紐約臺北經濟文化辦事處教育組王憲筠秘書、臺北文化中心游淑靜主任及袁光大專員、紐約中國廣播網程蕙臺長、華人圖書館員協會 (Chinese-American Librarians Association, CALA) Carol Kachuen Gee 會長及會員夥伴等。講座由國圖國際合作組邱子恒主任擔任主持，現場並有世界日報、大紀元、僑報、紐約中國廣播網等多家媒體到場採訪。活動當日天氣十分寒冷，仍有近百名民眾冒雨到場參加。

主講人沈冬教授係國立臺灣大學中國文學研究所博士，曾任國立臺灣大學國際事務處處長、音樂學研究所所長、中文系教授，現專任於臺灣大學音樂學研究所教授並兼任藝文中心主任。此次紐約的講題為「周藍萍與〈綠島小夜曲〉傳奇」，主要從四個層面切入：首先建構作曲者周藍萍的生平概略及音樂背景，其次探掘〈綠島小夜曲〉的創作經過，及其由廣播而唱片的逐步流傳，特別著重於 1950、60 年代的唱片出版。其三則就〈綠島小夜曲〉的詞、曲文本深入分析，由詞可以看出作詞人潘英傑對於臺灣有一種世外桃源的想像，由曲則可以看出周藍萍在五聲音階為主的優美旋律中，蘊藏了迴環往復的參差變化，手法高妙。其四檢視〈綠島小夜曲〉的亞太流行，追蹤此曲在香港、新加坡、馬來西亞、泰國，與中國大陸的翻唱版本。沈教授於演講過程中，播放許多早期流行音樂，為在場華人聽眾所熟悉，大家一邊陶醉聆聽，一邊透過演講內容瞭解許多典故，進而深入認識一個時代的音樂風格，以及當時音樂藝術家與音樂出版者的努力與貢獻。沈教授生動的講述風格，現場觀眾深受吸引。

為搭配「臺灣漢學講座」主題，國家圖書館特別與國立臺灣大學圖書館合作，將沈冬教授在該館策畫之「寶島回想曲：周藍萍與四海唱片 (Musical Recollection in Formosa: The Legend of Zhou Lan-Ping and Four Seas Records)」展覽部分精華，移至法拉盛圖書館演講廳外，布置成同名的主題展，展期自 10 月 11 日至 10 月 30 日，之後將移至國圖設於紐約臺灣書院的漢學書房繼續展出。此外，為配合主題展，法拉盛圖書館現場也展出與音樂主題相關的臺灣出版品，有多達 79 種圖書及 92 種視聽資料，內容包括臺灣當代音樂、傳統音樂、流行音樂、原住民族音樂、客家民族音樂、音樂家等類別，期望藉此宣傳臺灣音樂之美。所有圖書及資料將於活動結束後，全部捐贈給法拉盛圖書館。贈書儀式由本館吳英美副館長代表致贈，法拉盛圖書館邱辛曄副館長代表接受。此行承蒙駐紐約臺北經濟文化辦事處教育組諸多協助，得以順利圓滿。活動之後安排有茶會，聽眾、主講人、來賓互動交流，熱絡暢談，

許多觀眾一再表達對本館舉辦此講座的感謝之意。



國家圖書館與美國紐約法拉盛圖書館合作舉辦「臺灣漢學講座」和主題展



臺灣漢學講座邀請臺灣大學音樂學研究所沈冬教授主講「周藍萍與〈綠島小夜曲〉傳奇」



(左起) 紐約法拉盛圖書館邱辛擘副館長、紐約市顧雅明議員、主講者沈冬教授、國家圖書館吳英美副館長、駐紐約臺北文化中心游淑靜主任、駐紐約辦事處教育組王憲筠秘書、國家圖書館國際合作組邱子恆主任合影



以臺灣音樂「寶島回想曲：周藍萍與四海唱片 (Musical Recollection in Formosa: The Legend of Zhou Lan-Ping and Four Seas Records)」為題之展覽圖



展出與臺灣音樂主題相關的臺灣圖書及視聽資料



展覽後國家圖書館將展覽用書贈送予紐約法拉盛圖書館，贈書代表：國家圖書館吳英美副館長（左）與法拉盛圖書館邱辛曄副館長（右）